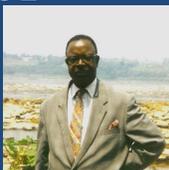


❖ À PROPOS DE LA LANGUE

Fiche pédagogique : un spot publicitaire
Pages 3, 4 et 5

❖ ESPACE LITTÉRAIRE

Le poète congolais Jean-Baptiste Tati Loutard
Page 2



❖ SPORT

Une nouvelle édition de la Ligue 1
Page 12

❖ LA FRANCOPHONIE EN BRÈVES

Des informations sur le Burkina Faso, le Burundi, la Guadeloupe, le Luxembourg, le Maroc et le Vietnam
Page 11

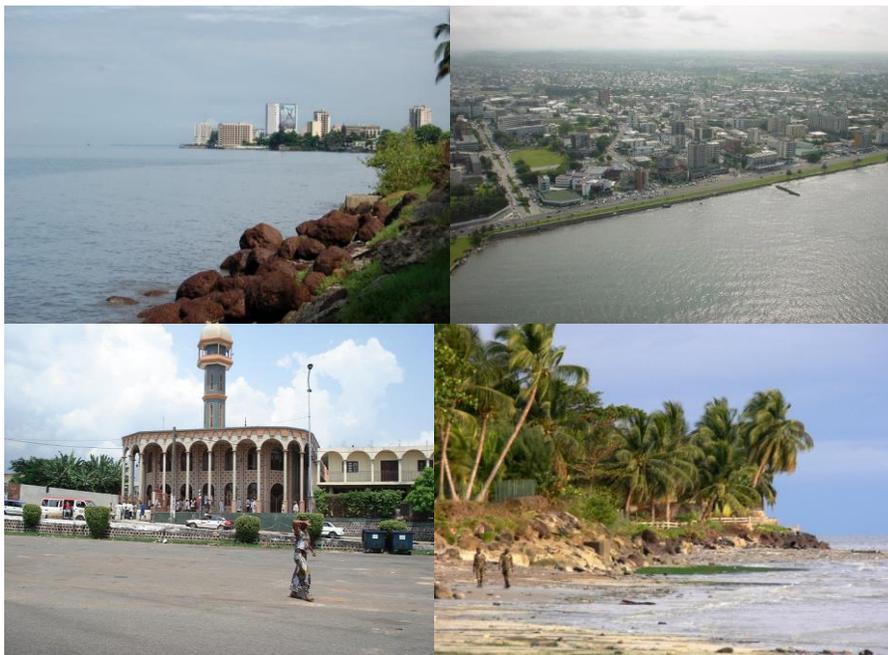
❖ LE FRANÇAIS D'AILLEURS

Crachiner, qu'est-ce que cela veut dire ?
Page 9



PAYSAGES FRANCOPHONES

UNE CAPITALE AFRICAINE : LIBREVILLE, page 10



PERSONNAGES FRANCOPHONES

RIYAD MAHREZ



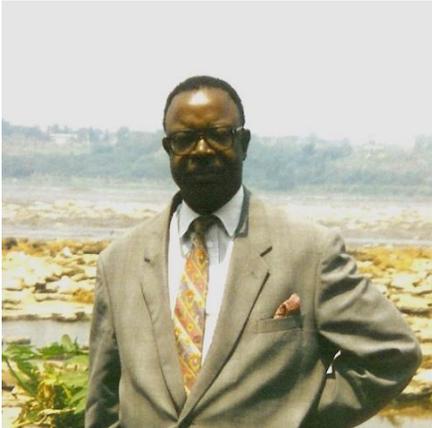
FÊTES ET TRADITIONS

LA FÊTE DES NORMANDS



JEAN-BAPTISTE TATI LOUTARD : UN POÈTE CONGOLAIS

POÈMES CONGOLAIS



Jean-Baptiste Tati Loutard est né à Ngoyo, près de Pointe-Noire, dans le sud du Congo. Il a obtenu plusieurs récompenses grâce à son œuvre littéraire : le Grand Prix littéraire de l'Afrique noire, Médaille de Vermeil du rayonnement de la langue française, entre autres.



Dans le monde de la littérature francophone, il occupe une place

En 1986, l'Académie française lui a décerné le Grand Prix de la Francophonie

Dans ce numéro de La Palette francophone nous vous présentons quelques extraits de poèmes de cet écrivain congolais.

Baobab

Baobab ! je suis venu replanter mon être
près de toi
Et mêler mes racines à tes racines
d'ancêtre ;

Je me donne en rêve tes bras nouveaux
Et je me sens raffermi quand ton sang
fort

 Passe dans mon sang
Baobab ! " l'homme vaut ce que valent
 ses armes".
C'est réécriture qui se balance à toute
porte de ce monde.
Où vais-je puiser tant de forces pour tant
de luttes
 Si à ton pied je ne m'arc-boute ?
Baobab ! Quand je serai tout triste
Ayant perdu l'air de toute chanson,
Agite pour moi les gosiers de tes
oiseaux
 Afin qu'à vivre ils m'exhortent.
Et quand faiblira le sol sous me pas
Laisse-moi remuer la terre à ton pied :
Que doucement sur moi elle se retourne
!

Les Racines congolaises

Les racines congolaises, Ed.
L'Harmattan, 1968

Nouvelles de ma mère

Je suis maintenant très haut dans l'arbre
des saisons ;
En bas je contemple la terre ferme du
passé.
 Quand les champs s'ouvraient aux
semailles,
Avant que le baobab n'épaule quelques
oiseaux
 Au premier signal du soleil,
Ce sont tes pas qui chantaient autour de
moi ;
 Grains de clochettes rythmant mes
ablutions.
Je suis maintenant très haut dans l'arbre
des saisons.
Apprends par ce quinzième jour de lune,
Que ce sont les larmes — jusqu'ici —
 Qui comblent ton absence,
Allègent goutte à goutte ton image
Trop lourde sur ma pupille ;
Le soir sur ma natte je veille toute
trempée de toi
Comme si tu m'habitais une seconde
fois.

Poèmes de la mer, Ed. Points, 1968

La mort du Poète

Le silence debout parmi nous atteint le
ciel :
 Un poète a vécu...
C'était un nègre d'Amérique : un
précipité noir
Au fond d'un mélange d'azur et de
Yankees.

Les soleils futurs chercheront longtemps
son visage
 Par les chemins du monde et les
champs de bataille.
Son corps de terre cuite s'est brisé dans
la lumière :
La cassure est là toute fraîche et toute
franche,
Cristal d'une étoile coupée à ras d'azur ;
Et la vie gravite encore autour de l'astre
mal éteint.
C'est sûr, ô poète, l'herbe ne poussera
pas
 Autour de ton nom :
Ton verbe est la source qui nous fournit
en eau vive,
Et les âmes de tous les braves en
reverdisent.
Que celui qui l'ignore aujourd'hui en soit
heurté
 Par un jour de grand vent,
Car désormais, il navigue à la proue de
l'orage



« Le poète est ce grand oiseau qui bat
des ailes pour éventer le réel afin que
celui-ci respire mieux aux yeux de
l'homme. »

Jean-Baptiste Tati Loutard

À PROPOS DE LA LANGUE

UN SPOT PUBLICITAIRE

Fiche signalétique

Niveau : onzième année

Public : adolescents

Objectifs : comprendre un spot publicitaire
réutiliser les outils linguistiques étudiés
donner une opinion

Contenus linguistiques : le présent de l'indicatif
le vocabulaire de la maison, des repas et de la technologie
des adjectifs qualificatifs

Nature du support : le matériel proposé par *La Palette francophone*

Durée : 2 séances de 40 minutes

Pour regarder le spot publicitaire :

<https://www.youtube.com/watch?v=sIsoRkZnrOQ&list=PLmBqsABWuqehspgciV5CRZoLFP2IN8N8-&index=3>



FICHE DE TRAVAIL

A. AVANT LE VISIONNAGE D'UN SPOT PUBLICITAIRE

- 1- D'après vous, à quoi sert la publicité ?
- 2- Listez les différents moyens de faire une publicité.
- 3- Selon vous, quelles sont les caractéristiques d'un spot publicitaire ?
- 4- Les spots publicitaires qu'on passe à la télé ou sur les pages Internet vous intéressent-ils ? Pourquoi ?

B. VISIONNAGE DU SPOT PUBLICITAIRE SANS LE SON

- 1- Regardez le spot publicitaire sans son (*arrêtez le visionnage avant l'apparition du produit ou du service*).
- 2- Faites des hypothèses sur le spot.
 - Quel est le produit ou service présenté dans le spot ?
 - Imaginez ce qui est dit dans le spot (voix off, dialogues).
 - Qui sont les personnages du spot ?

C. VISIONNAGE DU SPOT PUBLICITAIRE AVEC LE SON

- 1- Regardez le spot dans son intégralité et avec le son.
- 2- Répondez aux questions suivantes :
 - Qui est le personnage principal du spot ? Décrivez-le.
 - Où sont les personnages ? Décrivez le lieu.
 - Quel rapport existe entre eux ?
- 3- Répondez aux questions suivantes :
 - Quel est le produit ou service présenté dans le spot ? (Confirmez ou réfutez votre hypothèse)
 - Le produit ou le service, est-il comparé à d'autres ?
 - Quel est le slogan du produit ou du service ?
 - À quel public s'adresse cette publicité ?

D. EXPRIMEZ-VOUS

1- Répondez aux questions suivantes :

- Pensez-vous que cette publicité est efficace, originale... ? Pourquoi ?
- Ce spot publicitaire pourrait-il fonctionner dans notre pays ? Pourquoi ? Complétez le tableau.

Oui	Non

E. POUR ALLER PLUS LOIN

1- Regardez plusieurs spots publicitaires de différents produits ou services et créez des slogans pour chacun de ceux-ci.

Savez-vous à quel célèbre film des années 80 fait référence ce spot publicitaire ?

FÊTES ET TRADITIONS

LA FÊTE DES NORMANDS

La fête des Normands, un événement qui commence à s'ancrer dans les traditions de cette région de la France.

En 2013, un jeune couple normand (Chloé Herzhaft et Florian Hurard) retourne en Normandie, après avoir vécu pendant quelques années dans deux grandes villes européennes : Paris et Londres. À cette année-là, ils lancent, auprès de divers acteurs sociaux, culturels, institutionnels, économiques et des médias, le projet d'une fête rassemblant tous les atouts de la région. Ainsi, en septembre de cette année, leur idée voit le jour ; l'objectif de cet événement est de mettre en relief le potentiel de la culture, l'histoire, l'environnement, l'économie et le tourisme de la Normandie.

Pendant la dernière semaine du mois de septembre, les Normands et les touristes sont invités à redécouvrir les beautés naturelles de la région, déguster les plats du terroir, se balader dans les petits villages, s'approcher de la riche histoire normande, connaître le travail des artisans normands, acheter des produits régionaux, costumer les enfants, décorer les écoles, les commerces, réécouter la langue normande... et d'autres activités qui cherchent à revaloriser la région et sa dynamique sociale, économique et culturelle.

La Fête des Normands a lieu un peu partout dans la région et tout le monde est concerné (les particuliers, les commerçants, les artistes, les autorités locales, les associations) ; de cette manière, la cohésion, l'esprit collaboratif et l'échange entre Normands se développent.



Le programme de la Fête des Normands est plein d'activités. En effet, la diversité d'événements est évidente, on y trouve des randonnées pédestres (nature, châteaux...), les jeux normands, des concerts (la musique et la chanson traditionnelles de la région sont au rendez-vous), des marchés d'artisans, des repas typiques, des dégustations de produits bio, des expositions de divers genre, des visites guidées dans les sites historiques de la région, des projections de films et courts-métrages normands, des visites de fermes, des conférences, des expositions artistiques, des soirées normandes... voilà, la liste d'activités est longue et riche !

Vidéo : <https://www.youtube.com/watch?v=nBExOMaIJJ0>

PERSONNAGES FRANCOPHONES

RIYAD MAHREZ : LE CAPITAINE DE L'ÉQUIPE NATIONALE ALGÉRIENNE

L'Algérie est une des grandes nations du football africain ; malgré des périodes d'instabilité et des résultats médiocres, le pays a toujours su se recomposer et atteindre des succès.

Un facteur de réussite a été la qualité de ses footballeurs ; formés en Algérie ou en Europe, les Algériens ont, depuis longtemps, une réputation de bon niveau. Un de ces joueurs, qui a attiré l'attention des médias et des supporters dans les dernières années, a été Riyad Mahrez.

Mahrez brille dans la Premier League anglaise depuis quelques saisons ; mais ses origines se trouvent en France. En effet, il est né en France, au sein d'une famille algérienne installée à Sarcelles ; pas très loin de Paris.

Ce grand joueur a débuté sa carrière dans le club de sa ville natale avant d'évoluer à Quimper et surtout au Havre AC (Ligue 2 de France). À cette époque-là, il montre déjà que son manque de vitesse et peut être récompensée par une très bonne technique.

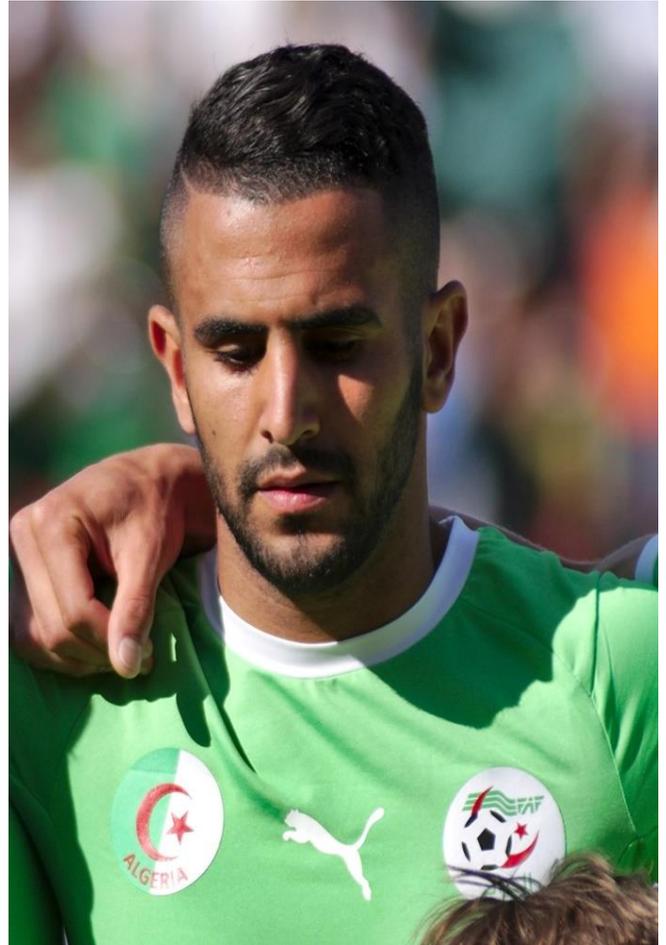
Grâce aux conditions montrées au Havre, il part en Angleterre : il est recruté par le Leicester. Avec ce club, il monte un Premier League ; puis, remporte ce prestigieux championnat et en devient le meilleur joueur.

Au fil du temps, Mahrez s'est fait un nom en Angleterre et en 2018, il signe un contrat avec le Manchester City, où il continue, depuis lors, à montrer ses qualités de passeur et buteur et à gagner des titres.

Même s'il est né en France, il a opté pour le maillot du pays des parents. Avec l'équipe nationale algérienne, il a aussi brillé ; il a disputé la Coupe du monde du Brésil 2014 et a remporté la Coupe africaine des nations en 2019.

Ses prochains défis : remporter encore une fois le championnat anglais, gagner la Ligue des champions d'Europe et se qualifier avec sa sélection à la Coupe du monde au Qatar.

Riyad Mahrez est marié à une anglaise et à une fille.



Travaillez sur le texte ! Lisez le texte et surlignez les phrases incorrectes.

1. Riyad Mahrez est né en Algérie.
2. Riyad a joué dans le championnat français de première division.
3. Il a remporté plusieurs titres en Angleterre.
4. Sa famille s'est installée à Paris.
5. Il est célibataire.

LE FRANÇAIS D'AILLEURS

Dans cette rubrique, vous trouverez des mots ou des expressions qui font preuve de la diversité de la langue française et de son évolution constante. Dans l'édition numéro 46 de **LA PALETTE FRANCOPHONE**, nous vous présentons quelques mots et expressions utilisés dans la région de Normandie.

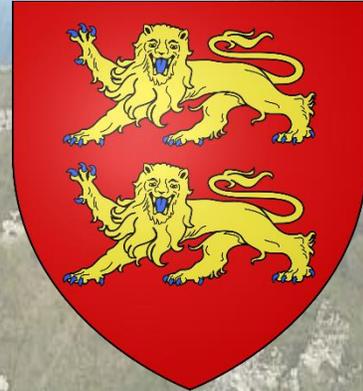
❖ Le climat :

- La boucaille : une pluie fine
- Chagriner : bruiner
- Crachiner : bruiner
- Mucre : humide
- La relopée : une forte pluie



❖ Des vêtements

- Un bourgerot : un manteau
- Les cauches : les chaussettes



❖ Des mots rapportés à la nourriture

- Alouvi(e) : affamé(e)
- Une beurrée : une tartine
- La beuvette : collation entre le déjeuner et le dîner
- Dîner : déjeuner
- Ensaucer : assaisonner la salade

❖ La maison :

- Cléffer : fermer à clé
- L'emballage : la serpillière
- La salle : la salle à manger
- La toile : la serpillière

❖ Des qualités et des défauts

- Achôcre : une personne malhabile
- Baveux, baveuse : bavard(e)
- Bêton : un peu bête
- Écouteux, écouteuse : indiscret(e)

❖ Quelques animaux :

- Bélin : bélier
- Jacquet : écureuil
- Moissonneuse : sauterelle

❖ Quelques expressions :

- Aller à la traverse : prendre un raccourci
- Bacouetter : bavarder
- Faire gentil à : être aimable avec
- Faire la lavée : laver le linge
- Fourcher de la langue : ne plus être maître de se paroles



PAYSAGES FRANCOPHONES

UNE CAPITALE AFRICAINE : LIBREVILLE

Libreville est une agglomération urbaine située sur la côte nord-ouest du Gabon. La ville est bordée par l'embouchure du fleuve Komo et la forêt. Elle est la capitale de ce pays de l'Afrique centrale depuis les années 1960.



Vue de
Libreville

Le nom de cette ville fait référence à un événement historique. En effet, en 1849, un groupe d'esclaves libérés du navire brésilien L'Elizia s'est établi dans l'emplacement où se trouve la ville aujourd'hui. Au fil du temps, Libreville devient un important point pour la colonisation du territoire de la part des Français.

Devenu le centre politique du pays, c'est dans ville où l'indépendance a été déclaré ; en plus, Léon Mba a été son maire avant d'être élu le premier président de la République gabonaise.

La grande
mosquée de
Libreville



Libreville est aussi un pôle culturel et administratif et la ville est la plus peuplée du pays avec plus de 700 000 habitants. Une partie de la population

librevilloise est d'origine étrangère (Européens, Libanais, Nigériens, Chinois, entre autres).

Traditionnellement, Port Gentil a été considéré le centre économique du Gabon ; malgré ceci, Libreville possède une importante activité dans ce domaine : une zone industrielle et portuaire, un commerce actif, des services liés aux institutions publiques et un tourisme pas très développé.

Concernant cet aspect, on peut se balader dans les rues du centre-ville, observer les monuments, manger dans un bon restaurant les plats typiques du pays, mais surtout, profiter de belles plages qui sont proches de la ville.



Une belle plage près de Libreville.

Comme toutes les agglomérations, Libreville a également des problèmes ; par exemple : la pauvreté dans quelques quartiers, le mauvais état des transports en commun, surtout les bus, les crimes mineurs dans quelques secteurs de la ville et un contexte politique un peu tendu.

En dépit de ceci, Libreville ne cesse de croître et la jeunesse librevilloise cherche à s'insérer dans le monde du XXI^e siècle, tout en conservant les particularités de sa culture ; par exemple : son hospitalité.

Travaillez sur le texte !

Lisez le texte et cochez la bonne réponse.

1. Libreville se trouve
 - près de la mer.
 - loin de la mer.
 - au milieu de la forêt.

2. Libreville a été fondée par
 - des Brésiliens.
 - des colons français.
 - des esclaves libérés.

3. Léon Mba
 - est le maire de Libreville.
 - a été le maire de Libreville.
 - sera le prochain maire de Libreville.

4. Libreville est le centre économique du Gabon.
 - Oui.
 - Non.
 - On ne sait pas.

5. La qualité des autobus à Libreville est
 - bonne.
 - excellente.
 - médiocre.

6. Les Librevillois sont
 - malheureux.
 - accueillants.
 - antipathiques.

LA FRANCOPHONIE EN BRÈVES

Dans cette rubrique de notre bulletin, nous vous présentons quelques informations concernant les pays francophones. L'objectif en est de nous approcher de la réalité sociale, politique, culturelle et économique de ces pays pour mieux les connaître et les comprendre.

BURKINA FASO



Les Burkinabés sont descendus dans les rues d'Ouagadougou, la capitale du pays, pour demander des mesures pour résoudre les problèmes sécuritaires, sociaux et économiques que vit le pays depuis des années. La violence djihadiste semble s'être installée au Burkina Faso et l'armée et le gouvernement n'ont pas été capables de faire face à cette situation. Les manifestants ont été repoussés par la police.

BURUNDI



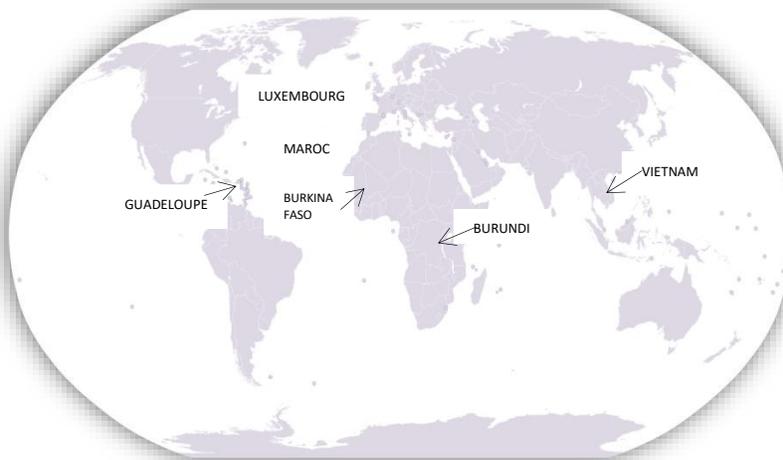
Le Burundi doit faire face à une épidémie de paludisme. Depuis le mois de mai, plus de 1800 personnes sont mortes à cause de cette maladie. Les causes principales de cette flambée de paludisme sont l'absence de mesures préventives et le manque de ressources humains et logistiques pour attaquer l'épidémie de manière efficace. Malgré la situation, le gouvernement du pays a refusé de déclarer l'état épidémique.

GUADELOUPE



Un alarmant rapport sur les conditions de l'eau à Guadeloupe

a été présenté par l'Office de l'eau de ce département-région de la France. En effet, on y indique que l'eau des nappes souterraines, des rivières et de la mer se trouve dans un état délicat. Les pesticides agricoles, l'assainissement et les activités industriels en seraient les causes principales. D'autres conséquences de cette situation



sont l'augmentation de la salinité des nappes d'eau douce, la destruction des barrières de coraux et des maladies liées aux pesticides.

LUXEMBOURG



Pour la deuxième fois, un club luxembourgeois jouera la Ligue Europe, le second tournoi des clubs de l'UEFA. Comme l'année dernière, le F91 Dudelange sera le représentant du football du grand-duché, l'objectif sera de se qualifier en 16^e de finales, mais

l'enjeu reste difficile, car il devra se battre contre le Séville et deux autres des clubs de la Chypre et de l'Azerbaïdjan.

MAROC



Au Maroc, la musique électronique a trouvé sa maison. Des Marocains et même des Européens sont de plus en plus nombreux à assister aux spectacles de célèbres DJ. Depuis quelques années, des villes marocaines (Marrakech, Essaouira, etc.) accueillent des festivals où se mêlent les cultures et les rythmes. Le public cible de ces événements sont les Marocains aisés et les touristes étrangers.

VIETNAM



La traditionnelle fête de la mi-automne dédiée aux enfants s'est déroulée dans diverses villes du pays, on y a organisé une série de spectacles, surtout, pour les enfants les plus démunis; parmi les activités proposées, on trouve la danse de la licorne, la dégustation de gâteaux et des tours de magie. On a aussi offert des bourses d'études et des cadeaux aux enfants les plus défavorisés.

LE SPORT DANS LE MONDE FRANCOPHONE

NOUVELLE ÉDITION DE LA LIGUE 1

Le mois d'août a donné le coup d'envoi de l'édition numéro 87 du championnat français de football. La saison 2019-2020 revêt d'un intérêt particulier pour les supporters costariciens du foot : la présence de Keylor Navas dans les stades de France.

Nous vous proposons quelques informations pour mieux connaître la Ligue 1, un des championnats les plus réputés d'Europe.



Quelques informations générales

Début de la saison : le 10 août 2019

Dernier match de la saison : le 23 mai 2020

Nombre de participants : 20 clubs

Nombre de journées : 38

Nombre de matchs : 380

Nombre de clubs relégués en Ligue 2 : 2



Le grand favori



Depuis 7 ans, le Paris Saint-Germain est le grand favori à remporter le titre de champion et la saison 2019-2020 ne sera pas l'exception. Les Parisiens comptent avec un effectif suffisamment vaste et compétent pour un nouveau sacre ; leur grand défi sera en Ligue des champions où ils devront affronter les plus grands d'Europe et réaliser une très bonne prestation.

Les autres clubs à suivre

L'Olympique de Marseille et l'Olympique lyonnais essaieront d'empêcher un nouveau succès du club de la capitale ; cependant, la tâche semble difficile. Monaco, Lille et Bordeaux chercheront à obtenir un poste en championnats européens et le Stade de Reims à récupérer la gloire perdue.

Les recrues les plus remarquables



Parmi les nouvelles stars, on peut mentionner : le gardien de but costaricien Keylor Navas, le passeur espagnol Sarabia, le milieu de terrain sénégalais Gueye, le défenseur Diallo et l'attaquant argentin Icardi.

Les joueurs à suivre de la Ligue 1

Mbappé, Neymar, Cavani, Di Maria, Depay, Tauvin, Golovine... sont les joueurs qui pourraient attirer le plus l'attention des supporters français et étrangers. Des buts, de belles actions, des passes exactes, on attend beaucoup de ces grands footballeurs !

Les nouveaux pensionnaires du championnat français

Le FC Metz et le Stade brestois sont les équipes promues de la Ligue 2. Le club de la ville de Metz (est de la France) jouera sa 60^e saison en Ligue 1 ; en revanche, le club breton jouera pour la 13^e fois dans le championnat français. Il est évident que pour ces clubs, l'objectif est de rester en Ligue 1.

Où se joueront les matchs de la Ligue 1

Des stades emblématiques accueilleront les matchs de la Ligue 1 ; les plus grands sont : le Vélodrome, le Parc Olympique lyonnais, le Pierre Maurois de Lille et le Parc des Princes.



Palmarès du championnat de France

Les grands vainqueurs	Championnats
AS Saint-Étienne	10
Olympique de Marseille	9
Paris Saint-Germain	8
AS Monaco	8
FC Nantes	8
Olympique lyonnais	7



RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES ET IMAGES

Page 2

<http://africultures.com/personnes/?no=5024>

https://www.cesbc.org/culture_et_arts/litterature/adama/taty_loutard_l_obsession_de_la_mort.htm

Images Bing

Page 3, 4 et 5

<https://www.youtube.com/watch?v=sIsoRkZnrOQ&list=PLmBqsABWuqehspgciV5CRZoLFP2IN8N8-&index=3>

<https://fr.slideshare.net/mariemaurannes/utiliser-les-spots-publicitaires-en-classe>

http://www.tv5monde.com/TV5Site/upload_image/app_fp/fiche_complete/publicites.pdf

Page 6

<https://fetedesnormands.com>

https://www.routard.com/guide_agenda_detail/15110/fete_des_normands_en_normandie.htm

Image :

<https://fetedesnormands.com/galerie-photos-2018/#jp-carousel-13743>

Page 7

<http://louisemushikiwabo.com/index.php/biographie>

Images Bing

Page 8

Avanzi, M. et Horiot, B. (2017). *Le français des régions*. Paris : Éditions Garnier.

Walter, H. (1998). *Le français d'ici, de là, de là-bas*. Paris : Éditions JC Lattès.

Page 9

<http://www.axl.cefan.ulaval.ca/afrique/gabon.htm>

https://www.routard.com/guide_voyage_lieu/13422-libreville.htm

<https://www.jeuneafrique.com/mag/826124/politique/gabon-dix-choses-a-savoir-sur-leandre-nzue-le-maire-de-libreville/>

<http://www.libreville.ga/>

Image Bing

Page 11

<https://www.lemonde.fr/afrique>

<https://www.jeuneafrique.com>

<https://lecourrier.vn>

Images <https://fr.wikipedia.org>

Page 12

<https://www.lequipe.fr>

<https://www.francefootball.fr>

<https://www.fifa.com>